

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

Факультет філології
Кафедра слов'янських мов

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Основна слов'янська мова**

Освітня програма Польська мова і література
Другий (магістерський) рівень

Спеціальність 035 Філологія
035.033 Слов'янські мови та літератури
(переклад включно), перша – польська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “28” серпня 2018 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Основна польська мова
Викладач (-і)	Бусіло Саманта Елжбета
Контактний телефон викладача	+38034 259 60 63
Е-mail викладача	certyifikatpolski@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очна (offline)
Обсяг дисципліни	Кредити ЄКТС: 6
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://fundacjareja.eu/polak-potrafi-spis-tresci/
Консультації	Очні консультації в день проведення лекцій/практичних занять відповідно із 13.15 – 16.00. Усі запитання можна надсилати на електронну пошту, що вказана в силабусі.
2. Анотація до курсу	
<p>Kurs obejmuje 60 godzin dydaktycznych zajęć stacjonarnych oraz 120 godzin pracy samodzielnej studenta. Zajęcia stacjonarne składają się z jednostek dydaktycznych skoncentrowanych tematycznie. Każda jednostka dydaktyczna zawiera:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ciekawe autentyczne, zróżnicowane teksty, • refleksje dot. tradycji, obyczajów, zjawisk społecznych, fenomenów kultury, postaci historycznych, wiedzy o Polsce i świecie, • możliwość udziału w dyskusji, • zadania pisemne przygotowujące do egzaminu certyfikатового, • ćwiczenia leksykalne, wyrażenia idiomatyczne, • zagadnienia dotyczące słowotwórstwa, fleksji z uwzględnieniem interferencji. <p>Co drugie zajęcia prowadzone są przez samych studentów, którzy mają:</p> <ul style="list-style-type: none"> • przedstawić referat poświęcony swojej pracy dyplomowej lub dorobku naukowemu, • poprowadzić dyskusję na wybrany temat, • opracować i zrealizować ćwiczenia poświęcone strukturom językowym związanym z tematem, • opracować i przeprowadzić mały quiz poświęcony zajęciom, które poprowadzili. <p>Treści nauczania skoncentrowane są dookoła bloków tematycznych, obejmują słownictwo, struktury językowe, wybrane formy wypowiedzi pisemnych przewidzianych na poziomie B2 i C1 zgodnie z Programami nauczania języka polskiego jako obcego (red. W. Miodunki), a także zagadnienia z wiedzy o Polsce, współczesnym świecie, dotyczące fenomenów kultury i zjawisk społecznych.</p> <p>W szczególnym zakresie stosownie do potrzeb i zainteresowań studentów realizowany jest język polski do celów akademickich, z uwzględnieniem terminologii humanistycznej, elementów stylu naukowego, wybranych form tekstów naukowych.</p>	
3. Мета та завдання курсу	
<p>Celem zajęć jest rozwijanie kompetencji językowych w zakresie rozumienia tekstów, mówienia i pisania na poziomie B2/C1 w zakresie języka ogólnego zgodnie ze standardami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego z uwzględnieniem zainteresowań naukowych studentów oraz przygotowanie do egzaminu z języka polskiego na poziomie B2.</p>	
4. Результати навчання (компетентності)	
<p>Student potrafi</p> <ul style="list-style-type: none"> - rozumie dłuższe wypowiedzi i wykłady oraz nadać za skomplikowanymi nawet wywodami w zakresie zgodnym z katalogiem tematycznym dla poziomów B2/ C1 zgodnie z Europejskim Standardem Opisu Kształcenia Językowego, - czyta ze zrozumieniem artykuły i reportaże dotyczące problemów współczesnego świata, w których piszący prezentują określone stanowiska i poglądy, rozumie współczesną prozę literacką, - potrafi się porozumiewać na tyle płynnie i spontanicznie, że może prowadzić dość swobodne rozmowy z rodzimymi użytkownikami języka, brać czynny udział w dyskusjach na znane mu tematy, przedstawiając swoje zdanie i broniąc swoich poglądów, 	

- formułować przejrzyste, rozbudowane wypowiedzi na różne tematy związane z różnymi dziedzinami życia, wyjaśnić swój punkt widzenia, podać argumentację i przykłady,
- pisać zrozumiałe, szczegółowe teksty na dowolne tematy związane ze swoimi zainteresowaniami, napisać rozprawkę, esej, list oficjalny i nieoficjalny.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	0
Практичні	60
Самостійна робота	120

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий
Перший	035 Філологія 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська	Перший	Нормативний

Тематика курсу

Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год.	Вага оцін- ки	Термін виконання
<p>1. Homo loquens</p> <p>Zakres tematyczny: język – komunikacja – kultura</p> <p>Komunikacja: język symboli, język emocji, mowa ciała, język polski, nauka języków obcych, wielojęzyczność, język jako wartość</p> <p>Struktury językowe: słownictwo z zakresu ww. tematów, terminologia językoznawcza, żargony, skróty młodzieżowe, język internetu, frazologizmy z leksemem język, fleksja nazw osobowych</p> <p>Formy pisemne: rozprawka</p> <p>Wiedza o Polsce i świecie: enigma, piktogramy, ikony w internecie, polscy językoznawcy</p>	практичне заняття (12)	1, 3, 5, 8, 12	24 лексикальні і граматичні вправи, твір на задану тему		Упродовж семестру, згідно з розкладом занять, екзамен
<p>2. Homo viator</p> <p>Zakres tematyczny: podróże, spotkania kultur, tradycje, stereotypy</p> <p>Komunikacja: typy kultur, składniki kultury, migracje, stereotypy, przesady</p>	практичне заняття (12)	3, 21, 5, 17, 19	24 лексикальні і граматичні вправи, твір на задану тему		Упродовж семестру, згідно з розкладом занять, екзамен

<p>Struktury językowe: słownictwo z zakresu ww. tematów, nazwy narodowości (fleksja i słowotwórstwo), frazeologizmy z przymiotnikami pochodzącymi od nazw narodowości, przysłowia polskie</p> <p>Formy pisemne: reportaż</p> <p>Wiedza o Polsce: polscy podróżnicy, antropologowie, dziennikarze, m.in. Ryszard Kapuściński</p> <p>3. Homo faber</p> <p>Zakres tematyczny: nauka, sztuka, praca, literatura, medycyna</p> <p>Komunikacja: nauka a religia, współczesne definicje sztuki, etos pracy, medycyna XXI wieku</p> <p>Struktury językowe: terminologia z dziedziny literaturoznawstwa, nauki i sztuki, medycyny, frazeologizmy dotyczące pracy, imiesłowy</p> <p>Formy pisemne: list motywacyjny, sprawozdanie</p> <p>Wiedza o Polsce: osiągnięcia polskiej nauki i sztuki, m.in. Maria Skłodowska-Curie, Jan Chochrański, Zbigniew Religa, Czesław Miłosz, Witold Gombrowicz, Henryk Sienkiewicz</p>	<p>практичне заняття (12)</p>	<p>3, 21, 15, 28, 20, 6</p>	<p>24 лексикальні і граматичні вправи, твір на задану тему</p>		<p>Упродовж семестру, згідно з розкладом занять, екзамен</p>
<p>4. Homo sociologicus</p> <p>Zakres tematyczny: historia, polityka, społeczeństwo, reklama</p> <p>Komunikacja: manifestacje wolności i niewoli w XXI wieku, współczesne rodzaje wspólnot społecznych, reklama – perswazja czy manipulacja</p> <p>Struktury językowe: słownictwo z zakresu ww. tematów, fleksja wybranych czasowników, czasowniki prefiksalne, frazeologizmy z</p>	<p>практичне заняття (12)</p>	<p>4, 6, 12, 15, 16, 21</p>	<p>24 лексикальні і граматичні вправи, твір на задану тему</p>		<p>Упродовж семестру, згідно з розкладом занять, екзамен</p>

<p>nazwami żywności, etykieta językowa</p> <p>Formy pisemne: przemówienie, reklama, skarga</p> <p>Wiedza o Polsce: postacie historyczne obecne w zbiorowej świadomości, m.in. Jan Paweł II, Józef Piłsudski, Tadeusz Kościuszko</p> <p>5. Homo ludens</p> <p>Zakres tematyczny: kino, teatr, media, rozrywka, moda, sport, kuchnia</p> <p>Komunikacja: wybrane dzieła polskiej sztuki filmowej, fenomen mediów społecznościowych, sztuka jedzenia</p> <p>Formy pisemne: rozprawka, list formalny</p> <p>Struktury językowe: słownictwo z zakresu ww. tematów, fleksja i składnia liczebnika, frazeologizmy dotyczące jedzenia</p> <p>Wiedza o Polsce: polska szkoła filmowa, przeboje polskiego kina, ludzie kinematografii, m.in. J. Kieślowski, A. Wajda, K. Kutz, Ł. Palkowski, P. Pawlikowski, polscy sportowcy</p>	<p>практичне заняття (12)</p>	<p>2, 3, 6, 21, 16, 17, 20,</p>	<p>24 лексикальні і граматичні вправи, твір на задану тему</p>		<p>Упродовж семестру, згідно з розкладом занять, екзамен</p>
6. Система оцінювання курсу					
<p>Загальна система оцінювання курсу</p>	<p>Оцінювання здійснюється за національною ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи. (Див.: пункт „9.3. Види контролю” Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»). Загальні 100 балів включають: 25 балів за практичні заняття; 25 балів за самостійну роботу; 50 балів за екзамен. https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2018/04/Polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu-ta-rozrobku-osnovnykh-dokumentiv-z-orhanizatsii-osvitnoho-protsesu-%e2%84%96447-vid-24.07.2015r..pdf</p>				
<p>Вимоги до письмової роботи</p>	<p>Концептуально конкретне й емпірично верифіковане висвітлення питань, креативність рішень, творчий підхід.</p>				

Практичні заняття	Оцінюються за п'ятибальною системою. Попередня підготовка до розгляду питань, активна участь у дискусії, творчий підхід до вирішення сформульованих завдань, написання есе, творчих робіт.
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх запланованих програмою дисципліни форм навчальної роботи, які підлягають контрольному оцінюванню. Мінімальна кількість балів для позитивного зарахування курсу – 50 балів

7. Політика курсу

Згідно зі статтею 58 Закону України «Про вищу освіту», науково-педагогічні працівники ЗВО зобов'язані: забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні; дотримуватися норм педагогічної етики, моралі, поважати гідність осіб, які навчаються у ЗВО, дотримуватися в освітньому процесі академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти; розвивати в осіб, які навчаються у ЗВО, самостійність, ініціативу, творчі здібності; дотримуватися законів України, статуту та Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (<https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2018/10/положення-про-запобігання-плагіату-у-ДВНЗ-Прикарпатський-національний-університет-імені-Василя-Стефаника.pdf>)

Підчас лекційних і практичних занять студенти поринуть в часи культури загалом й літератури зокрема епох Середньовіччя і Ренесансу.

1. Рекомендована література

1. B. Morcinek, Polski mniej obcy, Katowice, 2015
2. E. Zarych, Przejdź na wyższy poziom, Novela, 2017
3. E. Zarych, Język kluczem do kraju, Novela, 2018
5. E. Lipińska, Pisać jak z nut, Universitas, 2017
6. A. Ruszer, Oswoić tekst, Universitas, 2017
7. Lipińska E., Dąbska E., Kiedyś powrócisz tu..., Kraków 1997
8. Martyniuk M., Mów do mnie jeszcze, Kraków 1984
9. Lewiński P., Oto polska mowa, Wrocław 2001
10. Madeja A., Morcinek B., Polski mniej obcy. Podręcznik do nauki języka polskiego dla średnio zaawansowanych., Wydawnictwo Naukowe „Śląsk”, Katowice 2007. (B2)
11. Lipińska E., Umiesz? Zdasz!, Wydawnictwo UNIVERSITAS, Kraków 2009 (B2)
12. Bajor E., Madej E., Wśród ludzi i ich spraw, Warszawa, Łódź 1999 ; nowe, zmienione wydanie: Wśród ludzi i ich spraw. podręcznik do języka polskiego dla poziomu średniego B2 i zaawansowanego C2, Łódź 2006
13. Burkat A., Jasińska A., Małolepsza M., Szymkiewicz A. , Hurra!!! Po Polsku 3, Kraków 2008
14. Lipińska E., Księżyc w butonierce. Ćwiczenia dla cudzoziemców doskonalące sprawność rozumienia ze słuchu na podstawie tekstów Andrzeja Sikorowskiego, Kraków 2004 [CD]
15. Seretny A., Kto czyta nie błądzi, Wydawnictwo Universitas, Kraków 2007 (B2/C1)
16. Seretny A., Per aspera ad astra. Podręcznik do nauki języka polskiego. Ćwiczenia rozwijające sprawność czytania, Wydawnictwo UNIVERSITAS, Kraków 2008
17. Majkiewicz A., Tambor J., Śpiewająco po polsku, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2004.
18. B. Kubiak, Na łamach prasy, cz. 1 i 2, Kraków 2009
19. Awdiejew U., Dąbska E., Lipińska E., Jak to napisać? Ćwiczenia redakcyjno-stylistyczne dla studentów polonijnych, Kraków 1986
20. Bańko M., Polszczyzna na co dzień, Warszawa 2008
21. Polak potrafi, scenariusze lekcyjne, <http://fundacjareja.eu/polak-potrafi-spis-tresci/>

Викладач - доцент Ткачук Тамара Олексіївна